

二零一七年十一月六至九日

中国贵阳市

国际档案理事会东亚地区分会

第十三届大会暨研讨会

中华人民共和国香港特别行政区政府

政府档案处报告

挑选与保存数码文献遗产

(讲者：政府档案处档案主任刘善君女士)

前言

随着数码信息科技的广泛应用，我们开立和接收到愈来愈多数码形式的档案。挑选与保存数码文献遗产已逐渐成为各档案管理机构的重点工作，包括中华人民共和国香港特别行政区政府(香港特区政府)辖下的政府档案处(档案处)。档案处作为香港特区政府的中央档案馆，致力鉴定和保存具历史价值的政府档案，以及加深公众对香港历史文献的认识。

2. 为作好准备以接收由政府机构移交至档案处作鉴定和保存的数码档案，以及确保这些档案在一段时间之后仍能维持其真确性、完整性、可靠性和可用性，我们正检讨现行政策和策略，并开发工具以确保采用恰当和有效的方式管理、挑选和保存数码档案。此外，将现有历史藏品数码化亦同样重要，因这有助提高社会对文献遗产的认识和欣赏，以及向大众推广对文献遗产的使用。我们会在下文向大家阐述档案处现正如何应对挑选和保存数码文献遗产的挑战，以及我们为历史档案推行的数码化策略。我们也很高兴能有机会听取和学习其他与会同行的经验

和知识。

香港特区政府的数码档案挑选工作

3. 档案处现保存超过 140 万个档案，以不同的媒体和格式贮存，包括纸本档案、地图与图则、照片数据、视听数据、缩微胶卷和数码档案，涵盖年份由十九世纪四十年代至现今。档案处负责鉴定政府档案，以决定哪些档案具历史价值而应永久保存。档案处就挑选历史档案采用的鉴定政策和指引，是综合不同档案鉴定概念，并参照海外其他司法管辖区档案收集最佳作业方法而制订。该指引的一般原则同样适用于挑选数码档案。

4. 数码信息科技广泛使用带来的范式转移，为档案及历史档案管理迎来崭新的挑战。香港特区政府推行电子化措施并愈来愈多以电子方式进行业务，令不同格式的原生数码档案数量大增。有见及此，我们需要检讨原生数码档案的挑选和保存方法。我们认为挑选数码档案并无放之四海皆准的做法。档案处正积极检讨其档案鉴定指引和挑选数码档案的工作流程，并以三大方面的工作为重点，包括提前进行档案鉴定、提升专业技术水平，以及与档案产生的机构加强合作与协作。

档案鉴定时间安排

5. 进行档案鉴定的理想时间，是在档案开立或接近开立的时候。我们充分了解数码档案带来的独特挑战。科技发展日新月异，我们因此应尽早挑选数码档案，并持续就该鉴定决定作出监察、检讨及更新。档案处一直以传统的方式处理政府机关具潜在历史价值的档案，即按档案存废期限表在档案的保存期届满时由档案主任作鉴定，然后决定档案的最终存废安排(即由档案处保存或予以销毁)。然而，为应付数码档案的大幅增长，档案处正着手全面检讨政府机关的档案存废期限表。检讨完成后，我们会尽可能在档案生命周期的较早阶段，确定档案在部门的保

存期届满后需永久保存或予以销毁。这可让具历史价值的档案(尤其是以电子方式开立的档案)日后能更适时及更有效率地移交至档案处作妥善保存。

6. 我们也明白应在规划阶段确定数码保存的需要，而数码档案应在档案保管系统的设计及推行阶段即予鉴定，以确保鉴定及存废安排会纳入保管系统成为内置功能¹。档案处一直致力推广电子档案管理，并鼓励政府机关推行电子档案保管系统，以便透过一致及综合的方式管理数码及非数码档案，确保局 / 部门具历史价值的档案在移交档案处作永久保存前，均获妥善管理并贮存于电子档案保管系统。一个妥善的电子档案保管系统能在多方面协助鉴定工作的进行，例如提供更新的分类表，以及与其相应的各级元数据信息。

提升专业技术水平

7. 挑选数码档案不单要具备本科知识，亦需对媒介和软件种类有一定程度的认识。我们需要在这方面增进知识和提升技能，以就数码档案的技术事项作出鉴定，例如文件系统的规格、档案的技术特点，以及系统的功能。档案处致力为人员拣选并提供所需的知识和训练，以期建立一套管理和保存数码档案完整生命周期的框架、规管模式和系统。就此，我们订立了一套有系统的培训及发展计划，提升档案处人员的能力，以应对范式转移所带来的挑战，尤其是广泛使用电子工具作业致令电子档案数量大增的情况。有关培训计划由认可专业机构筹划和举办，并以网上课程 / 网络研讨会组合模式进行，课题涵盖历史档案管理、档案管理及数码保存等。此外，为扩阔员工视野，了解国际间在数码保存方面的最佳作业方法，档案处亦安排人员进行海外职务访问和出席专业会议。

¹ *Digital Records Pathways: Topics in Digital Preservation, Module 5: from ad hoc to Governed - Appraisal strategies for gaining control of records in network drive, 第 9 页 网上版本可查阅 http://interpres.org/ip3/display_file.cfm?doc=ip3_canada_gs12_module_5_july-2012_DRAFT.pdf*

合作与协作

8. 挑选和保存数码遗产不仅是档案主任的工作，也是档案产生及 / 或移交档案的机构(即政府机构)和档案保存机构(即档案处)的共同责任。档案处致力与政府机构、本地历史档案的团体，以及与信息科技专业人员等协力合作。

● 与政府机构保持沟通

9. 我们认为，在档案生命周期的不同阶段对档案作出有效管理，会有助挑选和保存历史档案。多年来，我们致力协助政府机构妥善管理档案。为提高政府机构人员对妥善保存数码档案的认识，档案处出版了一系列的刊物，例如“电子档案保存手册”、“电子档案保管系统档案管理实务及指引手册”、“香港特别行政区政府档案管理元数据标准”等，涵盖不同的档案管理课题如档案的开立及收集、档案分类、档案存废、元数据标准、档案保存及缩微胶卷制作、电子档案管理、电子档案保管系统、数码档案的管理和保存等。在二零一七年年中，档案处把更多有关政府档案管理的手册、指引和通告上载至档案处网站，方便查阅和分享信息。此外，我们也为政府机构持续举办档案管理课程或研讨会，藉以推广档案管理的良好作业方法。

● 与信息科技专业人员建立伙伴关系

10. 我们与香港特区政府辖下的政府资讯科技总监办公室建立密切伙伴关系，就信息科技和技术解决方案的最新发展趋势，向该办公室寻求指导。除了在香港特区政府内部推行电子档案保管系统外，档案处还与政府资讯科技总监办公室合作进行一项综合研究，目的是制订全政府适用的数码档案长期保存政策，以及订立相关的策略和方案。

● 与管有历史档案的团体保持联系

11. 我们通过一项外访计划，与香港特区管有历史档案的团体交流档案管理及数码保存方面的专业知识和经验。我们会不断强化与他们的伙伴关系，探讨合作保存和使用文献遗产的可行性。

保存数码档案

12. 保存的数码档案，包括原生数码档案及数码化原本是仿真系统的档案。因此，我们会在下文向大家阐述档案处近期的数码化工作情况，以及原生数码档案的长期保存工作。

数码化策略

13. 档案处一直致力把藏品数码化，方便公众查阅。自二零零一年起，我们一直依据海外档案机关 / 图书馆普遍使用的准则(例如藏品的保存状况；使用者需求或使用率；版权限制及个人资料的考虑因素)，推行档案处的藏品数码化工作。

数码化工作现况

14. 档案处的数码化工作可分为两类：为任何形式的纸本藏品摄制数码影像；把历史档案的缩微胶卷影像逐格扫描，制成数码影像。所摄制的历史档案数码影像会与藏品原件进行比较，以检视影像质量和元数据的准确度。完成质量检定程序后，所有影像均会经过光学字符识别程序处理，以在每一页影像上面加上可供搜寻的文字，方便搜寻历史档案的文字内容。此外，我们亦会缩减正本的影像和解像度以制作一套缩图影像，方便透过文件服务器作快速检索，以及于档案处阅览室的个人计算机屏幕上显示。

15. 档案处为历史档案藏品制作缩微胶卷复本，用以替代档案正本供查阅用途。自二零一四年起，档案处已把超过 1000 卷缩微胶卷数码化，并制作了约 58 万个数码影像。档案处为此采用一部缩微胶卷高速扫描仪，大幅加强数码影像摄制功能。

16. 我们按照数码化计划(二零一三年至二零一八年)，为特选历史档案进行数码化工作，并扫描缩微胶卷藏品及特大尺寸的地图和建筑图则以便公众查阅，至二零一六年为止已共制成逾110万个数码影像(涵盖约 3 万项历史档案藏品)。整体而言，我们已制作了约 200 万项数码影像(涵盖约8万项历史档案藏品)，占历史档案总藏量的 6%。

建立大规模数码化工作流程

17. 为加快数码化的进度，档案处于二零一五年进行试验计划，研究长远而言把历史档案大规模数码化以供公众查阅的可行性。在这个试验计划下，我们在十个月内，将约 5300 件历史档案藏品数码化，并从中制作了约 52 万项带准确元数据的数码影像。有关计划非常成功，为扩展历史档案藏品的大规模数码化工作奠定基础。档案处已计划于明年开展历史档案的大规模数码化工作，初期目标是在头数年内，每年把约 100 直线的档案数码化。预期制作目标会在未来逐步提高。

数码历史档案的长期保存—建立数码档案库

18. 我们十分重视长期保存原生数码档案及数码化的历史档案，让这些档案长远而言更易于查阅和使用。由二零一二年开始，档案处已着手制定长期保存数码档案的策略和解决方案。由于数码档案相当依赖科技，并可能会有不同的文件格式，故此要寻找单一方法解决文件格式及软硬件过时的问题，从而确保档案长期可供查阅，实属困难。档案处已成立一个跨部门的工作小组进行研究，以计划和研究有关的作业及技术要求。除广泛研究不同国家采用的作业方法外，工作小组也参与多个讨

论相关课题的国际会议和研讨会，并出版了一本手册，目的是提高政府机构对妥善保存数码档案的认识，以及指导政府机构采用最佳作业方法来保存数码档案。此外，档案处现正制订相关标准，供政府机构把具历史价值的数码档案移交档案处作长期保存时依循。

19. 档案处正计划设立一个数码历史档案贮存库，为长远建立数码档案库作好准备。档案处现正研究不同的技术解决方案，并会在较后阶段订立实施计划。

总结

20. 随着以电子方式进行业务日趋普遍，现时大部分业务档案均以电子方式开立及保存。信息科技的发展为我们带来改善服务的良机，为市民提供网上渠道查阅数码形式的历史档案。然而，我们也须谨慎挑选和保存数码档案，以加深社会对文献遗产的认识和欣赏，推广文献遗产的正确使用。

21. 过去多年，香港特区的档案管理机构一直积极检讨档案鉴定工作的流程和框架，力求与挑选数码文献遗产的国际最佳作业方法的转变同步，并汲取长期保存数码档案的最新知识和技巧。我们很高兴能够出席今日的研讨会，这是极为宝贵的机会，让我们得以向东亚地区从事档案管理的专才取经，学习如何运用数码科技改进档案工作，应对数码时代管理档案及历史档案的挑战。

香港特别行政区政府政府档案处

二零一七年十一月